

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ИНСТИТУТ НАРОДОВ АЗИИ  
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ И ПРОБЛЕМЫ  
ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ ВОСТОКА

Тезисы докладов 1У годичной научной  
сессии ЛО ИНА  
Май 1968 года

Ленинград 1968

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ И ФОРМООБРАЗОВАНИЕ С ПОМОЩЬЮ ПРЕ-  
ФИКСА a- В БИРМАНСКОМ ЯЗЫКЕ

1. Образования на a- в бирманском языке представляют собой чрезвычайно разнородный класс. Префикс a-, обычно считающийся идентичным во всех случаях его употребления, расщепляется на ряд омонимов.

2. Прежде всего, можно выделить такие образования, где префикс a- присоединяется к "связанным" морфемам. Образование, состоящее из "связанной" морфемы плюс префикс a-, является словом-существительным и имеет то же лексическое значение, что и соответствующая "связанная" морфема. В этом случае префикс a- является словообразующим, отличая слово от морфемы.

3. Принято считать, что во всех случаях, когда префикс a- присоединяется к глаголу (глагольному корню), результатом является образование отглагольного имени. Однако анализ материала показывает, что большое число таких образований не обладает именными свойствами. Иначе говоря, мы имеем дело не с одним префиксом a-, а с несколькими его омонимами.

4. Можно предложить следующий критерий для разграничения таких омонимичных образований на a-: а) если слово с префиксом a- заменяется корневым словом-существительным с сохранением грамматической правильности предложения, то мы имеем дело с отглагольным именем - следовательно, со словообразованием; б) если указанная замена невозможна, но, напротив, слово на a- заменяется некоторой глагольной формой, то мы имеем дело с формообразованием, результат которого - определенная форма глагола.

5. Анализ показывает, что целесообразно различать слова на a-, образованные от глаголов действия (слова  $A_1$ ) и слова на a-, образованные от глаголов качества (слова  $A_2$ ).

Большинство слов  $A_1$  действительно могут заменяться корневыми словами-существительными и являться отглагольными именами. Следовательно, в отношении этой группы слов  $A_1$  традиционная точка зрения не вызывает возражений.

Однако наряду с этим существуют слова  $A_1$ , которые не могут заменяться корневыми словами-существительными, но могут заменяться глагольными формами на -йвай<sup>1</sup> ("предварительное сказуемое"), -йвай<sup>2</sup> ("дополнение цели") и формой на -аун<sup>2</sup> ("результативное определение"). Очевидно, в этих случаях мы имеем дело не со словообразованием, а с формообразованием.

6. Слова  $A_2$  не могут заменяться корневыми словами. Их обычные синтаксические функции (постпозитивное определение к существительному и определение к глаголу) вообще не типичны для имени. С другой стороны, слова  $A_2$  могут заменяться редуцированной формой глагола качества. Следует предположить, что в данном случае мы также имеем дело о формообразовании - образовании особых глагольных форм ("атрибутивов").

И.М.Оранский

#### О ЧЕРЕДОВАНИИ z/d В НЕКОТОРЫХ ПЕРСИДСКО-ТАДЖИКСКИХ ДИАЛЕКТАХ

1. Произношение глагола گذشتن (совр.перс. gozāštan / тадж. guzaštan) и его дериватов с интервокальным d - характерная черта таджикских говоров, занесенных на территорию Средней Азии из Афганистана. Такое произношение засвидетельствовано в таджикской речи группы парья, в говорах групп "кавол" (шех-момади) и чистони, в говоре сел.Хупар Сары-Асийского района Сурхан-Дарьинской области Узбекской ССР, у джемшидов Серакса, в таджикской речи арабов сел.Джогари Гяждуванского района Бухарской области, а за пределами СССР - в персидско-таджикских говорах Афганистана.